

Lirolelwa 8/6 nge Kwata (itu-nyetwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwa-nga. Unokuhlaulelwa wonke Unya- ka ckuveleni kwawo nge 13s 6d. Izaziso Zabazhelwayo, Aba- tshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, Ingenenge kanye: 3s 9d kabini: 5s katatu.

IXABISO 3d]

IZAZISO ZAKOMKULU.



**ZISHICILELWA NGE GUNYA**

ISAZISO SAKOMKULU No. 14. 1896.

*Kwi Ofisi ye Nkulu Yonocanda, Cape Town, 4 March. 1896.*

NGENXA ye Siqendu seshumi no Mieto No 15 ka 1887, esite sangezelayo sisingandu sesine sesihlanu, nesisitandatu no Mieto No. 40 ka 1895, kuyaziswa ke kubo bonke ukuba eziziqwenga zilandelayo zemihlaba yakwa Rulumente ezikufupi ne dolopu yase CALA kumandla wase Xalanga nase Tenjini, ziya kutetelwa efanadini pambi kwe ofisi ye Mantyi yase CALA ngo 10 o'clock kusasa ngolwesi BINI, 19 MAY, 1896; ngokwendawo nezigqibo zalo Mieto ungentla, nendlela yokuqitywa kwe fandesi, nangapazu koko ngendawo ezingatzi zivake liswe ngenani ye fandesi.

Isiqwenga ngasinye siya kutengiswa ngenani elimisweyo, noyena mtengi onani lipezulu lingengapantsi kwelo limisweyo uya kuwumkwa lomhlaba.

Kanjalo umteng lowo uyakuba nemvume ??? la yonke okanye ixalenye yemali ??? ngayo kwalo mini. Ukuba

(i) Intlaulo ayirolwanga ngenimi ye fandesi, isiqendu seshumi semali leyo sorolwa ngenyanga ezintandatu, size esinye seshumi sisolwa ngonyaka ukususela kwimini yefandesi.

(ii) Ze kuti ukuba kulowle imali enga- pantsi kwesiqendu seshumi semali otengwe ngeyo ngalo mini, eseleyo kweso siqendu seshumi yokuhlulwa nge nyanga ezintandatu, ze isiqendu sesha- mi esisaleyo sikhululwe ngonyaka uku- susela kumhla we ntengiso.

(iii) Xa ite imali chialulweyo ngenimi yefandesi yesiqendu seshumi senani nokuba liphi na pakati kwesiqendu se shumi nesesihlanu senani lentengiso (yomhlaba lowo) intsalela yesiqendu sesihlanu senani lentengiso iya kuhla- ulwa ekupeleni konyaka ukususela kumhla we fandesi.

(iv ) Xa lite imani lentengiso langapantsi kwa E25 lonke elonani liya kulowla kwangoko, nmhlaumbi kulowle iziqi- ngata kwisituba seminyaka emiutwa.

Inzala kwezo siqingata zixeliweyo ngentla apa yoba yi 4 per cent, ngonyaka ; ukuhlaulwa kwezo ziqingata ndawonye nenzala yazo kuya kulungiswa ngalomhla we fandesi, kubeko isibambiso ezibini eziza yukulosisa imantyi, eziza kuti ke ziqimisekise ukuhlaulwa kwalo matyala.

Ukuba ke ute umtengi, umhlaumbi iziba- mbiso zake azapumelela, okanye azanela ukuhlaula imali yokutengwa komhlaba kwi situba sexesha elimisweyo, kuya kumfanela u Rulumente ukuba akucime oko kutengi- swa, ize iti imali ebiselihlulawe ingabalelwa kwanto isive ku Rulumente.

Indleko zocando, njalo njalo, nezetatle ziza kuhlaulwa kwi mantyi okanye kamntu owoti amiswe kulondawo ngalomhla we fandesi.

Umtengi unyanzelekile ukuba enze imvumelwano yokuba uya kulola inzala eyakuba yi 4 per cent, ngonyaka ku Rulu- mente endaweni ye four-fifths yemali yentengiso, ade abe ubhatele ngomhla we fandesi ngapazu kwe one-fifth sayo, enga- esiyisiti inzala irolwe kulo mali ingekhala- ulwa, waye umtengi enako ukuhlala imali yemvumelwano naninina nokuba yinxalenye yayo ingengapantsi kwe E50.

Ukuba umtengi ufuna ukuba aka eme ekuhlaluleni intsalela yemali yokutengwa komhlaba kuya kufuneka enze imvumelwano yenyanga ezilishumi elimantatu ukususela kumhla we fandesi, engayenzanga lonto uya kudiwa i 1/ yonke imihla xa seidlule ixesha lomngqosho, ekuya kuti ukuba kude kwapatelela kwinyanga ezilishumi elimesi- bhozo emva koko lomali iseleyo kunye ne nzala yale yokudliwa ukuba iko kufuneka eyihlaule iyokuhlanganiswa nokokuba kukuyi pina inkundla ati ukuba akayiroli emva kwinyanga sakuba isigwebo siwile lomhla- ba uhluwwe ngu Rulumente ze imali abe selelyorile iginywe ngu Rulumente.

Izalatso nemigaqo yefandesi ingabonwa kwi ofisi ye Nkulu yo Nocanda e Kapa, nakweye Mantyi e Gala.

J. TEMPLER HORNE, Survey or-General.

----- EBA TENJINI.

*Kumandla, wase Xalanga e Cala*

Lot No. 8,488, isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot No. 44 A, ububanzi 266 square roods, 96 square feet ; ngase Node yi Bridge Road, e Sude lidlelo, e Mpumalanga lidlelo nase Ntshon'langa. Inani lentengiso E12, indle- ko zocando, njalo njalo, E3 12/, itaitile 12/3.

Lot No. 7,832 isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot No. 44, ububanzi 5 morgen, 345 square roods, 120 square feet ; ngasemantla ngu Mzimvubu Avenue, ngezantsi : Umntata Road, Empumalanga ; Umqwalwe Road, Entshonalanga ipele ngo Lot 45. Inani lentengiso E18, indleko zocando, njalo-njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,833 isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot No. 45, ububanzi 5 morgen, 345 square roods, 120 square feet, ngase- sude nge Umzimvubu Avenue, ngezantsi : Umntata Road, Empumalanga. (Lot 44. Entshonalanga: Lot 46 Inani lentengiso E18, indleko zocando, njalo-njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,834 isiqwenga somhlaba, intsi mi Lot 46, ububanzi 5 morgen, 345 square roods, 120 square feet, ngasentla nge Mzimvubu Avenue, ngezantsi, Umntata Road, ngase Mpumalanga ngo Lot 45, ngase Ntshonalanga ngo Lot 47. Inani lentengiso E18, indleko zocando, njalo njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,835 isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot No. 47, ububanzi 5 morgen, 51 square roods, ipele ngasentla ngodini olu- ngapakati lomlambo oyi Ngqanquidu, nge zantsi ngo Mtata Road, ngase Mpumalanga ngedlelo Block XXXV. Umzimvubu Avenue, ngo Lot 46, ngase Ntshonalanga ngo Lot 48. Inani lentengiso E18, indleko zocando, njalo-njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,836 isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot 48, ububanzi 5 morgen, 307 square roods ipele ngasentla ngodini olungapakati lomlambo oyi Ngqanquidu, ngasentlo ngo Mtata Road, ngase Mpumalanga ngo Lot 47, ngase Ntshonalanga nge Mimosa Lane. Inani lentengiso E18 indleko zocando, njalo-njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,837 isiqwenga somhlaba, intsi mi Lot 49, ububanzi 5 morgen, ipele ngase nla ngo Mtata Road, ngasantsi nge Drury Lane, ngase Mpumalanga ngo Umgasi Street, ngase Ntshonalanga ngo Lot 50. Inani lentengiso E18, indleko zocando, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,838, isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot 50, ububanzi 5 morgen, ipele ngase Node ngu Mtata Road, ngase Sude nge Drury Lane, ngase Mpumalanga ngo Lot 49, ngase Ntshonalanga ngo Lot 51. Inani lentengiso E18, indleko zocando, njalo njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,839 is isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot 51, ububanzi 5 morgen, ipele ngase nla ngo Mtata Road, ngasantsi nge Drury Lane, ngase Mpumalanga ngo Lot 50, ngase Ntshonalanga ngo Lot 52 Inani lentengiso E18, indleko zocando, njalo njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,840 isiqwenga somhlaba intsi- mi Lot 52, ububanzi 5 morgen, ipele ngo Mtata Road ngasentla, ngo Drury Lane ngasantsi, ngo Lot 51 ngase Mpumalanga, ngo Lot 33 ngase Ntshonalanga. Inani lentengiso E18, indleko zocando, njalo-njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,841 isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot 53, ububanzi 6 morgen, 165 square roods, 43 square feet, ite ga ngo Mtata Road ngasentla, ngasantsi nge Drury Lane, ngase Mpumalanga ngo Lot 52, ngase Ntshonalanga nge Kosana Road. Inani lentengiso E21, indleko zocando, njalo-njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,842 isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot 54, ububanzi 5 morgen, 56 square roods, 71 square feet, ipele nge Drury Lane, ngasentla, ngo Lot 53 ngasantsi, ngase Mpumalanga ngo Lot 56, ngase Ntshona- langa nge Kosana Road. Inani lentengiso E20, indleko zocando, njalo njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,843 isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot 55, ububanzi 7 morgen, 330 square roods, 140 square feet, ipele ngasentla ngo Lot 54, ngasantsi ngedlelo, ngase Mpu- malanga ngo Lot 56, ngase Ntshonalanga nge Kosana Road. Inani lentengiso E25, indleko zocando, njalo-njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,844 isiqwenga somhlaba, intsi- mi Lot 56, ububanzi 5 morgen, 598 square roods, 24 square feet, ipele ngasentla nge Drury Lane, ngasantsi ngedlelo, ngase Mpumalanga ngo Umgasi Street, ngase Ntshonalanga nge Lots 54 ne 55. Inani lentengiso E20, indleko zocando, njalo-njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

Lot No. 7,845 isiqwenga somhlaba intsi- mi Lot 57, ububanzi 4 morgen, 517 square roods, 114 square feet, ipele ngasentla nge Bashee Street, ngasantsi ngedlelo, ngase Mpumalanga nge Tele Street, ngase Ntsho- nalanga nge Umgasi Street. Inani lente- ngiso E20, indleko zocando, njalo-njalo, E3 16/3, eye taitle 12/3.

INTSHUMAYELO.

-----

NGU NMHLEKAZI U SIR HENRY BROUGHAM LOCH.

Ilungu le Bhunga elipakamileyo le Nkoso- zana, Injinga ye Buto le Grand Cross, Yodidi olubaluleke kunene lo St. Michael no St. George, Iruluneli no Mpati Oyintloko we Mikosi yo Mntan' Omhle yase Cape of Good Hop", e South Africa namazwana, nezibhaka zawo, ne Sandla so Mntan' Omhle Esikulu, njalo njalo, njalo-njalo, njalo-njalo.

EKUBENI kute kwaba yimfuneko ukuba uhlaziywe Umteo woku- hlanganisa irafu ezingahlaulwanga, ezi kwezi ndawo zikankanye ngezantsi: ke ngokulo, pantsi nangamandla endi- swanikiweyo, ndiyashumayela, ndisazisa lo Mieto uhlaziyweyo, oyakuti, emva kolokusku, ume ugqalwe endaweni yo meto okankanye kwi Ziqendu 50 ze Ntshumayelo Nos. 110 ne 112, eze intsku 15 ne 17 ku September 1870, ne Siqendu 49 se Ntshumayelo No. 140, yomhla we 26 ku August, 1885, ezite ke ububanzi (ziqendu) bazo zahlaziywa, ngapandle kwezingabekiselela kwinqubo ezaqalwayo nezingagqitywanga pantsi kwemigaqo enjengale ihlaziyweyo.

1. Ekungapumeleli komntu omelwe yirafu yendu ngokut, nasemva koku, ukuba ayihlaule ngenyanga ezintatu emva kokuba lidule ixesha, kuyakuba lilungelo le Mantyi yo siqingata, nokuba ngomye u umntu, ukuba ati mbe ukuba kuhlaulwe elonani, ne ndleko ezite zenziwa, mani elaneleyo lenkomo, impahla, nezinye izinto ezi- lunge kulomntu umelwe kukurula indlu, ekuya kuti ke ukuba lorafu ayihlau- lwanga kwintsuku ezi 14 emva kokuba kutinjwe, ezonkomo nalo mpahla ukubuyisa lomali yerafu nendleko ezite zenziwa, ziyakutengiswa nge fandesi, ngapandle kokuba pambi kokuba ati umnini walompahla, lingekenziswa iia- ndesi, aingazi ndlela yokuzifumana nokuba uyamangala, ekufunekaemelwe ngokuqinileyo ekumangaleni oko, aze ati ukuba ufe wagwetywa alulame, kuba esogqwebo asiyasi kwanelo ukuhlala irafu yodwa, kodwa kwanendleko ze- ntimbo leyo, ezenze ke ngoko mieto, kwanendleko zokutetwa kwiyoziyala.

2. Ekungati ke i Komkulu lifumene ukuba impahla iye ibangwayo okune- ne yelalomntu, iya kunikelwa kwakuye.

3. Imali eyi 2s, 6d, njengomrumo we sidyoli sa Komkulu, imelwe kukurulwa nguye wonke umntu ote wasemva eku- rafeni kwada kwadlula inyanga ezintatu.

TIXO SIKELLELA INKOSAZANA!

Inikelwe kum ne Sincamatiselo se Koloni ye Cape of Good Hope, ngalomhla we 5th January, 1894.

HENRY B. LOCH, Iruluneli. Ngomyolelo wo Mhlekazi i Ruluneli e Bungeni. J. GORDON SPRIGG.

No. 9, 1894.

-----

1. Peshu kwe Nciba nelakwa Gealeka. 2. Elaba Tembu nelama Bomvana. 3. Mzimvubu. 4. Elase Mbo.

**Imihlaba Elahlweyo.**

ISAZISO SAKOMKULU,—No 250,1896.

*KvIj Sebe Lokulima,*

*Cape of Good Hope,*

13 March. 1896.

KUYAZISWA apa, ngokwe Siqendu Sokuqala ngu iMieto we Mhlaba Elahlweyo, u No. 3 we 1879, owahlo- nyelwa yi Mieto Nos. 24 we 1887, no 15 we 1895, ukuba elingantzi, ngasantsi, ekwi Siqingata sase Qonce, ikangewelw njenge lahliweyo, waye u Rulumente eya kuyibatela kuye ngomhla we

*14 AUGUST, 1896,*

ukuba, ngeloxa akuvelanga baniniyo, okanye irafu ezingamabutela kuyo zihla- ulwe ku Mantyi weso Siqingata, nje- ngoko kufuneka njalo ngokwe Siqendu sako Mieto ukankanye ngentla.

CHARLES CURREY, Unobala Ongapantsi we Sebe Louilima.

-----

**Imihlaba ekwi Siqingata sase Qoqce.**

*Oabongwana Tyinika,* e Mgqwakwebe (ka Ross), Isiza Lot No. 4, Block U, ne Ntsimi, Lot No. 188. Imali eliyala: E3 Is lid.

*Nika Mzati,* e Mgqwakwebe (ka Ross), Isiza Lot 4, Block G.G., ne Ntsi- mi Lot No. 189. Imali eliyala : E3 0/8.

*Ungqozo,* e Mkanqozo, Isiza No. 8, Block 'D', ne Ntsimi No. 55. Imali eli- tyala : E3.

*Klawa Faku,* e Neemeri (ka Baliti), Isiza Lot No. 5, Block 'N', ne Ntsimi Lot No. 12, Block D. Irafu elityala : E3.

**G.P PERKS NO NYANA**

**E QONCE,**

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane Yoku "Ngeja"

Imisesane Yokutshala

Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA OFUNA

**UKUHLAZIYA IWOTSHI.**

---

**MARKET SQUARE,**

**Kingwilliamstown.**

# Imvo Neliso Lomzi

(NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

*Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,*

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, APRIL 23, 1896.

# Intengiso! Intengiso! kwa HEPWORTH'S Limited.

Intengiso Enkulu yonyaka iko ngoku. Ngamanani onke. Amaxabiso atotywe kakulu. Onke ngawe mali ezatengwa ngayo, nangapantsi, kufuneka itengwiwe yonke lempahla ukuze kubeko isituba seza kufika entsha.

I SUTI ZAMADODA	55/-	Zitotyelwe kwi	25/-	I SUTI ZOMATOLOSE ZAMAKWENKWE ze 3/6, ebezi fanele ukurolelwa ngapezulu.
	35/-	»	19/6	I SUTI ze TWIDI, ze 12/6 ...Zitotyelwe kwi 4/6 ne 5/6
IBULUKWE	12/6	»	6/11	<i>Yizani kuzi ketela kuse lixesha.</i>
	18/6	»	8/6	
„ Zamadoda ze Kodi	8/6	»	4/11	

Indawo akuyo MACLEAN STREET, EQONCE (KING WILLIAMS TOWN)

## ESONA SITORA SIPAMBILI

ONOKU FUMANA KUSO

EZONA MPAHLA ZILUNGILEYO

NGAPANDLE KWE NTANDABUZO KUKWA

# Dyer & Dyer, limited

E-QONCE,

Ibhulukwe Zamadoda ze Twidi ... 3/11

Isuti „ 16/6

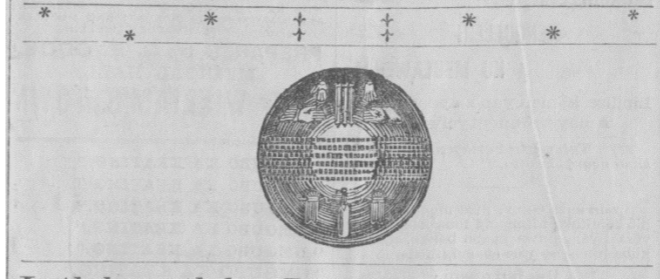
Ezilushica .....22/6

Isuti Zamadoda ze Serji ..... 16/6

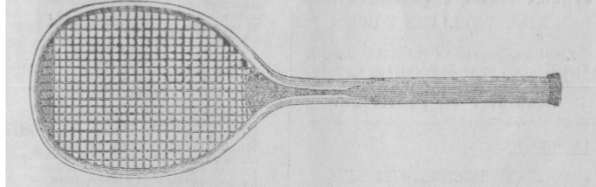
Impahla Zokutshata Ibatyi ne Ondulubatyi iqala kwi 19/-, 22/6, xide ziye kwi 30/-

Iminqwazi, Amaqina, i Gloves, Ikolala, Ihempe,

Imekentoshe, Idyasi, Izihlangu, ne Shuzi njalo njalo.



Intlobo ntlobo Zempahla ye BOLA ne NTENETYA.

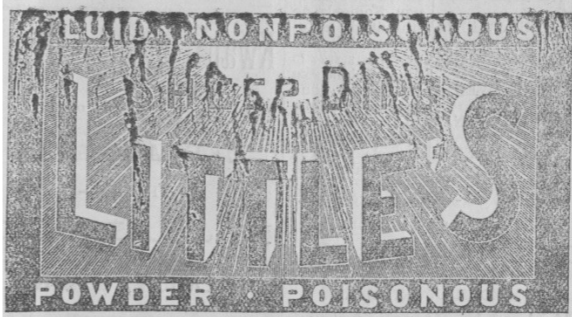


Ngamanani Alungileyo ezi

Klabini.

ILANGA LINKA

Ukukanya, Ubushushu, Ubom!



FLUID NONPOISONOUS

SHEEP DIPS

LITTLE'S

POWDER POISONOUS

*I DIP yetu ye Gusha inika ukupila emihlambini iyawa nelisa Amafama antsundu yaye ivunywwa ngabo bonke ukuba yoyona DIP ifanele umzi o Peshu kwe Nciba*

The New Jagersfontein Mining & Exploration Co.

**(Limited)**

**NOTICE!**

IS hereby given that Mr. JAMES SAUNDERS (Mahlasaba- ngella), late of Koffyfontein, has been appointed Superintendent of Natives and Compounds at Jagersfontein, and will commence his duties on the 19th of this month.

By order,

NELSON S. GIRDLESTONE, Secretary.

Kimberley, August 14th, 1895.

**WANTED**

FOR the above Mine, any number of able-bodied NATIVES, to work on the Floors and in the Mine. Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

2211

**WANTED—10,000 NATIVES** for Johannesburg.

**H. COX.**, General Dealers. Queenstown, represent most of the leading Mines at Johannesburg, and Natives wanting work should not fail to go to Queen's Town and see Mr. HARRY Cox, who gets them the Highest Wages and Best Treatment, as he only represents Companies that give the Boys fair consideration. So start at once.

ELIPEPA LIPUMA NGOLWESI-NE
<b>IVEKI ZONKE</b>
Lijonge Ilungelo Lomzi ku- pela.
Limele imfanelo ya Bantsu- ndu ngapandle koloyiko.
Alichaluli Sizwe nalu Nqulo.

[Vol. XII No. 600

# PASCOE (UFOLOKOCO)

NYAZI apo ningamfumana kona. Uyazibulisa izihlobo zake ezintsundu.

Ufuna ukuzikumba uba usandulu kufumana into eninzi yempahla ezintsha ezivela e NGLIANE:—

**IZIHLANGU ne SHUZI!**

EZABAFAZI i SHUZI 3/6 nge pair

„ EZINEMITYA 4/6 nge pair

EZAMADODA .. (ezomeleleyo) 7/11, 8/6, njalo njalo

„ EZILUKUNI (Bluchers) 8/- nge pair

Ingubo Zamadoda Zokuxitba (ngokukodwa) Ezokutshata —Uyezwana. Asiwalibele Namanenekazi Hlokwwe Ezimhlope ze Setini ziqala kwi 30/—Qonda i E110/- qa. Izigubungelo, Amagqabi, Ezokutshintsha Hlokwwe, ne Ndilokwe, njalo njalo. Eyengeji neyokutshata imisesane Amacici, njalo njalo.

ITYALI ne PRINTI zake ziyalicimilanga, Ningazilibali ITYALI zake.

I FLANELE ziqala kwi 3d. nge yard.

I kavala zamabhayi zobusika ezinoboya 6d. nge yadi.

I KELEKO e Brown 3d. nge yadi—ummangaliso.

## KWA \* FOLOKOCO,\*

Nge Nqu-“SALUF,”

**Ezantsi ♦ Kwetyalike yama SKOTSHI,**

**E QONCE.**

**I**KOMPONI **E**NTSHA **Y**ASE **J**AGERSFONTEIN **Y**OKU- **M**BA **N**OKUPANDA, **L**IMITED.

KUYAZISWA apa ukuba u Mr. JAMES SAUNDERS (Mahlasa- bangella), obefudula ese Koffyfontein, unyulelwe ukuba abe ngu Mpati wa Bantsundu, ne Mingxuma e Jagersfontein, umsebenzi wowaqu- la ngo 19 Iwale nyanga. Ngomyalelo,

NELSON S. GIRDLESTONE,

Unobhala.

Kimberley, August 14, 1895.

## KUFUNWA

**A**MADODA apilileyo, afunelwa umsebenzi wapezulu nowase mngxunyeni kule Mingxuma yase Jagersfontein, Imivuzo iyamkeleka, kutyiwa kwakona, nempato intle kakulu.

2211

# Beauchamp, Booth & Co

*Siyanazisa ukuba siwafezile amalu- ng*

O BAKER, BAKER, and CO.,

## E QONCE.

Banento eninzi yempahla

### Ezimhlope Nezi Mtubi i Silika

Ezilungiselelwe aba-Ntsoudu xa batshatayo.

I PATILONI ezintsha 1/3,1/6, 1/9, ne 2/- iyadi.

Ezemitshato Izigqubutelo, Amagqabi, i Gloves, ne Shoes.



## ITYALI! ITYALI!

-----

Ezintle 4/6, 5/6, 6/- 7/-, 8/-, 9/-, kused kwi 25/-.

## IBLANKETE nezi BHALALA .

IDYASI ZAMANKAZANA,

ZITOTYIWE.

*I PRINTI ne KELEKO, IZINXIBO ZONKE, EZOKUHOMBA ne CAPES ne BHATYI*

## KWA BAKER, BAKER & CO.

## EQONCE.

EKA FISON INDEYBO ELIMELEI SOUTH AFRICA

## OKA FISON

Lipilisa kamsinya apo amanye Amayeza anqatyelwayo.

*Walumkeleni amayeza afana nalo, kanti ngavenkohliso.*

-----

Bizani elika GREY, nize niqonde kakuhle ke ukuba nifumana lona kanye. Eli yeza liyangqiswa ngabo bonke, njengokuba intengiso yalo ebanzi isalata.

UMNINILO NGU:

Unyanga uyingqande i BHULA. Ubulala ama-kalane ne Ndlanga.

EKA FISON I DIPU ingadityaniswa namanzi abandayo, ikwa nokusetyenziwa EKUDIPENI e HLOTYENI nase BUSIKA. Iyabuhlamba, Ibutambiso, Ibukulise Uboya.

-----

Intengiswa nge Paketi Imiyalelo kwi Paketi nganye.

-----

YENZIWA KUPELA YI

**Chemical Union, Limited, e Ipswich, e Ngilane,**

*AMAGOSA AYO-*

## WM. SAVAGE & SONS

QONCE

Konke enifuna ukukuqonda ningakwina ngabo.

EZIKA KAYE I WORSDELL PILLS
EZIKA KAYE I WORSDELL PILLS
EZIKA KAYE I WORSDELL PILLS
EZIKA KAYE I WORSDELL PILLS
EZIKA KAYE I WORSDELL PILLS

Zazeka ngapezu kwe 100 leminyaka ukuba zilyeza elitshembe kakulu. Zihlambulala igazi nangengokuba zingu Mchiza Opolileyo kodwa kumama umntu ngokufezekileyo azigqibaza, nangapezu koko zomeleza imifaniso, zenza ukuba onke amilungu asebenze ngokuphileyo, into ke leyo epilisa ngeye.

Zingumalane ku Mnquma, Ukugquma kwe Sisu, Intloko, Ukungahlali Kokutya kakuhle esiswini. Izifo ze Zintso nesi Bindi Zitengiswa ngaba Pitikieti-Mchiza ne Zitora nge Is 1 1/2d. ngebhokisana. Abaninilo, JOHN KAYE, LIMITED, LONDON.

Zitengiswa ngu G. E. COOK, i Kemist, Downing Street, e Qonce

## GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN

### IMPAHLA ZOKUTSHATA:

Izivato ze Satini—Ezokutshatsha Izhigu- bungelo Zaba Tshakazi Amagqabi Oku- tsbata Izihlangu ne Shuzi—Indilokwe, Iziteyisi, Nobuqelecele Obunjalo.

### IMISESANE YOKUTSHATA:

Imisesane ye Ngeji—Amacici.

### INGUBO ZAMADODA:

I Bhatyi ezimnyama— I Bhulukwe-Zo- kutshata —Ihempe-ezimhlope - Amaqina ne Kolala—Iqiya zi Silika—I Gloves ezi-mhlope.

## GIBBERD NO BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN.

IMVO NELISO LOMZI (NATIVE OPINION AND GUARDIAN), APRIL 23, 1896.

# PILISA

UMBUYISELI

### WEGAZI OMKULU

ELONA YEZA LIYINKUNZI E-KUNYANGENI ZONKE IZIFO EZIZANGWA KUNGCOLA kwe GAZI.

Ukuba uneqabanga tata u Pilisa Ukuba unamatumba tata u Pilisa Ukuba ujadukile tata u Pilisa Ukuba uqinile tata u Pilisa Ukuba unesibindi tata u Pilisa Ukuba umana udumba tata Pilisa Ukuba akudli tata u Pilisa Ukuba ubandongela tata Pilisa Unamabala entlungu tata u Pilisa

**BANINZI**

**ABALINGQINAYO.**

*2/6 nge Bottle, ngeposi 3/2. Linokazuzwa kuzozonke indlu zamayeza, nakume-nzi walokanye u*

**H. T. DOBLE,**

CHEMIST, ETC.,

KING WILLIAMS TOWN

**QONDANI KAKUHLE!**

—UKUBA—

**INCINDI KA GREY**

—YE—

## LINSEED

ISE LELONA

**YEZA LIPAMBILI**

EKUKOHELENI,

ENGQELENI

—

KU MFULAWENJA.

Lipilisa kamsinya apo amanye Amayeza anqatyelwayo.

*Walumkeleni amayeza afana nalo, kanti ngavenkohliso.*

-----

Bizani elika GREY, nize niqonde kakuhle ke ukuba nifumana lona kanye. Eli yeza liyangqiswa ngabo bonke, njengokuba intengiso yalo ebanzi isalata.

UMNINILO NGU:

**G. E. COOK**

CHEMIST AND DRUGGIST,

*DOWNING STREET CAMBRIDGE ROAD,*

KING WILLIAMS TOWN.

---

*Linozufunyanwa ku Barbebi, Abapitikezi Myeza, naseze Toreni kayo yonke i Koloni.*

-----

IXABISO: 1/6 IBHOTILE

UMCHIZA KA

### LUMSDEN

UMFULAWENJA Esisifo asinto yi-mbi ngapande kokuba sisuke kakulu. Zihlambulala igazi nangengokuba zingu Mchiza Opolileyo kodwa kumama umntu ngokufezekileyo azigqibaza, nangapezu koko zomeleza imifaniso, zenza ukuba onke amilungu asebenze ngokuphileyo, into ke leyo epilisa ngeye.

Zazeka ngapezu kwe 100 leminyaka ukuba zilyeza elitshembe kakulu. Zihlambulala igazi nangengokuba zingu Mchiza Opolileyo kodwa kumama umntu ngokufezekileyo azigqibaza, nangapezu koko zomeleza imifaniso, zenza ukuba onke amilungu asebenze ngokuphileyo, into ke leyo epilisa ngeye.

Zingumalane ku Mnquma, Ukugquma kwe Sisu, Intloko, Ukungahlali Kokutya kakuhle esiswini. Izifo ze Zintso nesi Bindi Zitengiswa ngaba Pitikieti-Mchiza ne Zitora nge Is 1 1/2d. ngebhokisana. Abaninilo, JOHN KAYE, LIMITED, LONDON.

Zitengiswa ngu G. E. COOK, i Kemist, Downing Street, e Qonce

## GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN

### IMPAHLA ZOKUTSHATA:

Izivato ze Satini—Ezokutshatsha Izhigu- bungelo Zaba Tshakazi Amagqabi Oku- tsbata Izihlangu ne Shuzi—Indilokwe, Iziteyisi, Nobuqelecele Obunjalo.

### IMISESANE YOKUTSHATA:

Imisesane ye Ngeji—Amacici.

### INGUBO ZAMADODA:

I Bhatyi ezimnyama— I Bhulukwe-Zo- kutshata —Ihempe-ezimhlope - Amaqina ne Kolala—Iqiya zi Silika—I Gloves ezi-mhlope.

## GIBBERD NO BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN.

**APRIL (Ntlanga) 30.**

U	D	I	S	AMAXESHA ENTANGA.	ee
C	C	ID	M		cc
C	a	5	—	Ibecha Lokugqibela .....	154 a.m.
				13—Inyanga Entcha .....	5'53 a.m.
				21—Icoba LokngaU .....	017 a.m.
3	=	1	27	—Inyanga ezelayo.....	3 17 p.m.
1	T	1	Umhla wezipoxo.		5 515 32
2	N	1	Ildidi lase Mngimindlovu, 1879.		5 52 5 31
3	I	1	<i>Good Friday</i> —yi Bholide.	[be, 1878.	5 54 5 30
4	M	U	Matchese woyiswa Ehlukweni Jwe De		5 54 5 28
b	C	<i>ceava ye Easter</i> , Wabhuhla u Hebeni, '85			5 54 5 27
6	Mv	U	Unvno we Easter—Yiholide.	Aqala	5 55 5 26
7	B		Ijukufika kweli Amangesi, 1652.		5 56 5 24
8	T	I	Hlabi lokuqala no Molosi, 1879.		5 57 5 23
9	N				5 58 5 22
1	H	A	fika ama Ratlani, 1820.		5 58 5 21
1	M	B	axhonywa ababulali baka Tainton, 1878		5 59 5 19
1	C	<i>Icava 1 emva kwe Easter</i> .			6 05 18
1	Mv	Z	iyavulwa Izikolo. Elase Koloni lanikwa		6 05 17
1	B		[i Ngilane, 1813.		6 15 15
1	T	I	mbuhbo yase Mkubiso, 1846.		6 25 14
1	N				6 35 13
1	H	v	ukelo yama Rilikwa, 1878.		6 35 12
1	M	E	lihlambukanywa ne Natal ngoesiko, '75		6 45 11
1	C	<i>Icava 2 emva kwe Easter</i> .			6 55 9
2	M	W	Zakizima u Mfanta, 1878. Afika e Bhai		6 65 8
2	B		[Jan. Satlani, 1820		6 65 7
22					6 75 6
23	N	W	afa n Shakspere, 1616.		6 85 5
2	C	<i>Icava 2 emva kwe Easter</i> .			6 85 4
2	M	L	atetwa ityala lika N' Mshweshe, 1877.		6 95 2
2	C	<i>Icava 2 emva kwe Easter</i> .			6 105 1
3	Mv				6 115 0
3					6 12 4 59
3	T	1	Ukupela kwe mfazwe yase Crimea, 1856.		6 12 4 58
3	N	I	Hlabi lakwa Ndoda, 1878.		6 13 4 57
0					

Lenyanga yinyanga eyomileyo. Elo- na xesha lokuhlwayela ingqolowa engu nde- vu (beard). Tyala imigushu, i turnips, i beet, amatswele ne ertysi.

### ORSMOND'S

PREPARATIONS GREAT AFRICAN REMEDY THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE THROAT AND LUNGS. GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIAPHRASIS, DYSENTERY, AND SUMMI BOWEL COMPLAINTS.

ANTI-RELAX GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIAPHRASIS, DYSENTERY, AND SUMMI BOWEL COMPLAINTS.

BLOOD PURIFIER

FOR KIDNEY AND URINARY DISORDERS, SCURVY AND ERUPTIONS. SORES, SYPHILIS, SCROFULA, UNRIVALLED TONIC FOR FEMALES.

FRUIT PILLS

FOR LIVER, STOMACH AND BOWELS PILLS AND CONSTIPATION. FOR MILD AND EFFECTIVE.

HERBAL OINTMENT.

FOR NEW AND OLD SORES, SKIN DISEASES, RHEUMATISM, PAINS IN JOINTS AND MUSCLES, SPRAINS, INFLAMMATORY SWELLINGS.

PREPARED BY G. E. COOK.

MEDICAL HALL,

KING WILLIAM'S TOWN

“UMGUBO KA KEATING,”

“UMGUBO KA KEATING.”

“UMGUBO KA KEATING.”

“UMGUBO KA KEATING.”

“UMGUBO KA KEATING.”

Lomgubo, udume kangaka, awoyiswa nto ekuhlaleni. INKUKUTU, INTWAKUMBA, IMBUNGU, OQONGQOTWANE, nazo zonke izinyawana (efixa) ungena ngoku kuzo izidivha ezimhlophe. Yonke impaqisa yoboya kwantemle ezimbalweyo ezinoboya (furs) maziqalelwe lomgubo pambi kokuba zibekwe. Oya ngaswalande imkangawashyshi. Umkangawashyshi ungenakwazi ukudanyana zamelani ukuba nalo " Mgubo ka Keating." Akwoko wumbi umgubo unombesibini ngakumbi.

INKUKUTU, INTWAKUMBA, UBULALA, AMANINILU, I OQONGQOTWANE, INGCONGCONI.

Awugqitwa nto ekuhlalaliseni INTWAKU- MBA, INKUKUTU, AMAPELA, OQONGQO, TWANE, AMANILU, kwi MPELE EZILA, MBILEYO EZINOBOYO, nakwezinye intlobo zezinyawana. Abaninilo baya kufumana uncebiso okubaleni intwakumba ezinye, kwamanenakazi kwizinja zabo azintanda kunene.

“Amaqakamba ka Keating Epalo.”
“Amaqakamba ka Keating Epalo.”
“Amaqakamba ka Keating Epalo.”
“Amaqakamba ka Keating Epalo.”
“Amaqakamba ka Keating Epalo.”

UMFUNO ONESWEKILE ngembonakalo nokuvakala kwawo eminyeni; umka indlela eyanike, leka kakulu yokusebenzisa ukupela kweyeza eliqinisekileyo kwamaqakamba, leyeza elingqela kwepela leyezwe ngokukodwa. Litengiswa nge Nkonxa ne Ibhote kuzo zonke izindlu Zamayeza. Umlungiseleli: **THOMAS KEATING**, e London.

## Kwabatenga e Rini!

UKUBA UYAFA!

—YIYA KU—

**F. J. ABBOT**

**IKEMIST, E RINI.**

Uyakukupilisa

**Msinyane!**

**Amanani ake Alula!**

### W. H. BOURKE,

Umeni we Zonka Nentlobontlobo ze Keki.

Ikeki Zemitshato ziqala kwi 5s. zinyutye.

Use Cathcart Street, King Williams Town.

IKAYA LABANTSUUNDU, NE VENKILE, E QONCE

SIYAWAZISA umzi wakowetu ukuba zisamama zifika lqiya Ezibakali ze SILIKA ezima Mashiya ne Minsigweni (Cape) wama.

Kufike ne MPAHLA ENTSHA ye Bholu ne Tennis. Ihlali yodwa thii 1 Amanji uqala ku 6/6 aye ku 21/6 ne

PAUL XINWIE General Agent, *King William's Town and East London.*

**BONISANI.**

UMNTU ogama lingu MANHILA 'A-NOAVULA; unenyanga ezintathu elihleli. Unenyanga ngumama ka Manqavala e Bloemfontein. Omaziso ancede abahlale kunyana: c/o J. P. Tshabalala, Bloemfontein, U.F.S. [230]

ama Ngesi nama Bulu ebemanyene—Herode no Pilate—ukucudisa umntu mntundu. Ngati namhlanje into ipe- isiwu ngetuba lengenelo ka Jameson. Ngati i Palamente ezayo iyakuba yenye ezinomdla, yaye itembisa ukusekwa iwamagale emahlalanywe ngawo cili—ko i Nkosazana ok'nye umoya ubu Bulu. -----

NGEMFAZWE yakwa Mzilikazi akuka-biko madabi ake aliwa kutsha nje. Indaba zentloka zezokuba ama Ndebele azama ukuba yimbumba ukuze angene- le idolopu yakwa Bulawayo. Umzi oma Ngesi wenza onke amaqinga oku- zikusela. Indawo ezinokungenelela kuqala ngama Ndebele ziraqwe ngemi- ngxuma ngenzu nengcingo ezinaimeva, kwaye kugcawiselwe nange danemati. Ngati baya kubhele bade nendlela ye nyama kwelo kuba zonke inkomo ziti niwe ngama Ndebele. Kwakala ukuba ama Ndebele ayababulala ondlule, kuti kwaye umzi wakwa Bulawayo uzele yimpi entsundu efuna ukuselo. Kutlwa kuko iqela lentloka elite elhwaka ekucingelwa ukuba ibhubule kuba kufike ihashe lube yibomvu ligazi. Yimi- rozo imikosi esuka kwela Mashaona, iqonde kwidolopu zakwa Bulawayo, ino Mr. Rhodes leyo ; esuka e Mafeking ihamba no Earl Grey umpati omntsha wakwa Mzilikazi esikumntsi sika Dr. Jameson. Yakadibana lemikosi kwa Bulawayo aya kuqala ama Ngesi ukufunza. Imbangi yale mvukelo ayikatiwa ngo ukuxelwa Abanye bati ibangwe kukubulawa kwenkomo zama Ndebele yi Komponi ngexuma yesisifo sikoyo, abanye bati ibangwe kukuxo- tyiswa kwamapolisa antsendu, abanye bati ute u Siyazi omkulu welo ezinxwala- leko zikoyo kwelo— inkumbi, omngameza, nezifo zenkomo zibangwaba bubuko bama Ngesi, ngokoke makagotwe. Zinjalo ke ezelo.

**IMO YOLUTSHA LWENQUBELE.**

UKO into elusizi kusapo olu- ntsundu olufundileyo nolu- ngafundanga, olukulele emlungwini, le yokuba setubeni—olungenacala lusinga loko, nanto lungu kuyo. Ngani ukuba siteho ? He, nantsi into ezibangelwa ukuba sitsho : Into yokuqala, iti lempi intsha xa iteta- yvo ingapezulu kwesise nonina, kodwa ke zona izenzo zabo azixeli lonto. Ngani ? Kuba ulutsha olu aluna pembelelo intle kanye kuba aluna kala lusinga loko, lwaye lungazuti nto ngalonto, ngokuba lubuye ze, baye bengabuyanga nayo into aba- bete mhla bakutshwa emakaya, ba- kutshelwa ukuba bayokufuna yona—ubulumko nobuntu; ke ezonto azina kwahlukana; kuzee ke kula- ndele inkutalo, notando, nokuzitoba. Ke ezonto ulutsha lwetu ulungilelona- nanga kuba lumka emakaya lungazinto, lwaya lwaiva emlungwini- ni apo lufike lwakude namasiko awona angayo; lufike lwabatana namasiko ezitalato, lweza nawo emakaya : into ke leyo efike yona- kalisa. Masiti: ute umfana aku- buya wabuya selezite jize ngewonga elingapezulu koyise, engasavumi ukusenga, engasavumi ukulima, engasafuni kulala elukukweni, ke ezonto ulutsha lwetu ulungilelona- nanga kuba lumka emakaya lungazinto, lwaya lwaiva emlungwini- ni apo lufike lwakude namasiko awona angayo; lufike lwabatana namasiko ezitalato, lweza nawo emakaya : into ke leyo efike yona- kalisa. Masiti: ute umfana aku- buya wabuya selezite jize ngewonga elingapezulu koyise, engasavumi ukusenga, engasavumi ukulima, engasafuni kulala elukukweni, ke ezonto ulutsha lwetu ulungilelona- nanga kuba lumka emakaya lungazinto, lwaya lwaiva emlungwini- ni apo lufike lwakude namasiko awona angayo; lufike lwabatana namasiko ezitalato, lweza nawo emakaya : into ke leyo efike yona- kalisa. Masiti: ute umfana aku- buya wabuya selezite jize ngewonga elingapezulu koyise, engasavumi ukusenga, engasavumi ukulima, engasafuni kulala elukukweni, ke ezonto ulutsha lwetu ulungilelona- nanga kuba lumka emakaya lungazinto, lwaya lwaiva emlungwini- ni apo lufike lwakude namasiko awona angayo; lufike lwabatana namasiko ezitalato, lweza nawo emakaya : into ke leyo efike yona- kalisa. Masiti: ute umfana aku- buya wabuya selezite jize ngewonga elingapezulu koyise, engasavumi ukusenga, engasavumi ukulima, engasafuni kulala elukukweni, ke ezonto ulutsha lwetu ulungilelona- nanga kuba lumka emakaya lungazinto, lwaya lwaiva emlungwini- ni apo lufike lwakude namasiko awona angayo; lufike lwabatana namasiko ezitalato, lweza nawo emakaya : into ke leyo efike yona- kalisa. Masiti: ute umfana aku- buya wabuya selezite jize ngewonga elingapezulu koyise, engasavumi ukusenga, engasavumi ukulima, engasafuni kulala elukukweni, ke ezonto ulutsha lwetu ulungilelona- nanga kuba lumka emakaya lungazinto, lwaya lwaiva emlungwini- ni apo lufike lwakude namasiko awona angayo; lufike lwabatana namasiko ezitalato, lweza nawo emakaya : into ke leyo efike yona- kalisa. Masiti: ute umfana aku- buya wabuya selezite jize ngewonga elingapezulu koyise, engasavumi ukusenga, engasavumi ukulima, engasafuni kulala elukukweni, ke ezonto ulutsha lwetu ulungilelona- nanga kuba lumka emakaya lungazinto, lwaya lwaiva emlungwini- ni apo lufike lwakude namasiko awona angayo; lufike lwabatana namasiko ezitalato, lweza nawo emakaya : into ke leyo efike yona- kalisa. Masiti: ute umfana aku- buya wabuya selezite jize ngewonga elingapezulu koyise, engasavumi ukusenga, engasavumi ukulima,



